Direction: Boyogia, Istanbul Palave, Impasse Olivo - Tél. 41892 RÉDAGTION: Bereket ZadeNo.34-35 Margarit Harti ve Şki — Tél. 49266

Pour la publicité s'adresser exclusivement à la Maison

KEMAL SALIH-HOFFER-SAMANON-HOVLI Istanbul, Sirkecl, Aşirefendi Cad. Kahraman Zade H. Tel. 20094-95

Directeur-Propriétaire : G. PRIMI

QUOTIDIEN POLITIQUE ET SINANCIER DU SOIR

Le ministre de l'Agriculture en untact direct avec les cultivateurs In important exposé de M. Şakir Kesebir

vous entendre aussi sur les mesures

Voilà pourquoi vos idées nous in

Un programme défini

Je peux résumer de la façon sui

vante les affaires que nous comptons

dans les villages un dönüm de terre

3- Nous prendrons en main la

question des graines et des semences.

Je vois que dans cette région la mala-

die des graines dite surme est très répan-

des dégâts de l'ordre de 50 à 70 ojo.

En tout cas, cette maladie existe dans

4- Nous apprêtons à mettre sous

Cependant le vrai but, n'est pas d'as-

Beaucoup de soins s'imposent dans

cette affaire du lait. C'est aussi un

peu une question d'habitude. Il im-

porte d'effectuer les expéditions de

lait en gros. A côté de cela, il y en

d'autres questions qui attendent une

votre opinion pour savoir comment

l'on pourra les entreprendre. Si vous

avez d'autres demandes je les écou-

terai aussi et je voudrai y apporter

ces graines.

poursuit ses travaux en plaie. Les délégations que nous avons ement des villages. envoyées sur les lieux se sont livrées

ets ont été entamés avec à des études dans les limites des poss pour que le programme sibilités. Nous vous avons invités aussi sujet puisse prendre une ci. Nous avons estimé profitable de contendre aussi sur les mesures

à laquelle participaient rience. Or, cette expérience est très on le sait. taine de cultivateurs qui précieuse.L'agriculture est un domaiconvoqués des divers vil-kara, Cankiri et Eskişehir, a nent la place la plus large. parun discours du ministre ture M. Sakir Kesebir. Voi-on proponentir Kesebir. Voidon prononcée à cette occa-avis sans hésiter un seul instant.

Campa due et les paysans

Passé, l'ancienne adminisait pas accoutumée à s'oc-villages des vignobles. Il y en a déjà situation des villages et dans certains d'entre eux. Mais au fur dans certains d'entre eux. Mais au fur des certains d'entre eux.

s lorqu'on disait «village» et à mesure que l'on descend se dé-Sud, on constate que le paysan se départie de la population qui répandre l'intérêt pour cette de la population qui répandre l'intérêt pour cette de la population qui répandre l'intérêt pour cette de la population qui et pour les arbres fruitiers en général.

rnement de la République, outes choses d'ailleurs, a conceptions erronées. régions, il y a de l'eau courante, régions, il y a de l'eau courante, régions, il y a de l'eau courante, régions, s'intéres vous-mêmes coms'intéresse de près aux forer des puits. Nous nous réservons forer des puits. Nous nous réservons aysaus

ement de la République de fixer nous-meme les cultures de la République quelles on devra se livrer dans chaasidéré comme son de- que région. une solution à toute Si l'on veut cultiver dans cette réper beaucoute fois on gion de l'orge, du blé, nous nous y uper beaucoup jusqu'à nencer à mener à bien, ces affaires Nous allons faire cultiver cette des villages. Nous notre organisation s'occuperont de un à pour commencer, propriées. entreprise. Voilà dans chaque espace des plantes apiquêter sur place même un les villages, de

che de longue haleine cette année-ci nous due. Dans certaines régions elle cause hos travaux pour la ankini vilayets d'Ankara, Nous sommes ef. la plupart d'entre elles, dans une prodire ainsi 1000 villages. portion de 10 à 20 ojo. Il y a des que nous pourrons moyens d'y remédier. Nous allons ourant de tout ce qui appliquer les médicaments voulus à

aurons achevé ces rons quelle est la si-de vuo de la si-de vuo de la si-de vuo de la side vue des terres, si tion du lait. Nous allons nous met-est péo des terres, si tre à l'œuvre avec 4 ou 500 vaches. nécessaire, dans tre à l'œuvre avec 4 ou 500 vaches. b trouvent celles-ci au exploitation et de surer avec ces vaches les bescins en lait Int les produits que d'Ankara, mais d'encourager les payprésents du bétail.etc. d'Ankara, mais d'encour agent de cette branche d'acorésenté au gouver- tivité. ution sera donnée à

d'apprécier que dont on ne saurait

ligés d'être patients qui nécessitent par-

Pavail par étape gent et de bras.

de avons fait une un remède. Venir à cette réunion a été mille villages, pénible pour certains d'entre vous. Il nous sera pos- peut sembler qu'il n'y a pas grand à l'œuvre que profit à venir de loin pour un laps de d'entre eux. temps très court. Or, ceci est très expérience aura erroné. Nous allons renouveler à l'aéchelle réduite, venir, de temps en temps, ces réuet mas d'élever ce nions.

ee, dans la vie généraici le commencement des travaux se rapportant aux villages. Le gouveroccupe de cinq cent à rapportant aux villages. Le gouverque l'on donne une so-nement de la République conna-nement de la République conna-nement de la République conna-tout le pays et chaque village séparé-tout le pays et chaque village séparétout le pays et chaque vinage sopa-tout le pays et chaque vinage sopa-ment et les mesures qu'il prendra en ment et les mesures qu'il prendra en onze ans, à passer en conséquence seront profitables pour action: façon et on aura rébesoin, dans la mesure du besoins les plus urgents. Village a sa plaie

désigna comme président de Comme se le désigna comme président de Comme de le député d'Eskişehir, M. Emin Sadak le député d'Eskişehir, M. Emin Sadak le député d'Eskişehir, M. Emin Sadak plaignent du et l'on commenca les entretiens d'autres du et l'on commenca les entretiens

plupart du temps a santé du paymême temps des de ses terres.

La note anglo-française à l'Italie

Londres et Paris accepteraient d'examiner la reconnaissance des droits de belligérance

matiques anglais on croit pouvoir révous entendre aussi sur les mesures sumer comme suit les principaux points à prendre dans ces villages. Vous êtes antendre les doléances des tous, dans votre propre milieu et de la note franco-britannique à l'Italie de dans le texte intégral n'a pas été publié tétablir leurs desiderata. dans vos affaires, des gens d'expé-

> Nyon, complétés si heureusement par la conférence de Paris et se félicite de ce que la collaboration des trois puissances ait rendu possible la solution d'un des multiples problèmes soulevés par la question d'Espagne.

2.- Elle prend acle des assurances données par le comte Ciano à M. Ingram répandre l'intérêt pour cette culture Toutefois, on ajoute que la situation in-

retrait des volontaires serait réglée, on pourrait apporter une solution à d'autres problèmes également, tel que celui de l'attribution des droits de belligerance

La note termine en assurant que la conférence tripartite envisagée aura le et par M. Bova Scopa à M. Delbos, caractère de négociations préliminaires. comme quoi l'Italie n'envisage pas l'en- Les décisions définitives devront, en tout voi de nouveaux volontaires en Espagne cas, être prises par le comité de non-inni d'utiliser à son profit les Baléares. tervention. Mais la procédure des conternationale serait sensiblement détendue, vide et plus efficace que celle des tradans le cas de la cessation complète de vaux au sein du comité lui-même.

Le départ d'Atatürk

Le Président de la République sera de retour aujourd'hui à Ankara

Istanbul, 4. A. A. — Le Président de la République K. Atatürk est parti hier, à 13 heures à bord du yacht Ertogrul pour Yalova et il s'est dirigé de là à Derince d'où il prit le brain spécial pour Ankara.

M. le Dr Aras est parti pour la capitale

Ankara par le train-express.

Un abordage

mer Noire le motor-boat Nimet Hüda: immédiate du Parlement pour dis-4. — Dans le cas où la question du c'est l'Aya Varvara. Le propriétaire du cuter les mesures à prendre pour arnavire abordé a adressé un prôtet à rêter l'avance des Japonais en Chine. l'agent en notre ville, du navire abordeur, M. Costaki Siskidi. Il exige 7.000 Ltqs de dommages et intérêts.

Dans une dépêche qu'il a adressée à son agent, le capitaine du cargo "grec déclare que le Nimet Hüda n'avait pas ses feux de navigation allumés au mocombe entièrement. Tel n'est pas

de trancher ce différent.

Vers une nouvelle baisse du franc ?

La fermeture de la Bourse de Paris

ique ce matin: Les jeurnaux anglais s'attendent, en général à ce que la baisse du franc s'ac-

Le Sunday Express prévoit la fermeture provisoire de la Bourse de Pa-

A la Bourse d'Istanbul

Une légère reprise a été enregistrée Devant Southward Park Road, une

Le grand muftu exhorte les Depuis le début de septembre les Alabes à reprendre le travail

claté en Palestine. Le graud mustu qui demeure volontairement enfermé eprendre le travail.

A Jaffa, les magasins sont fermés et 'activité du port est arrêtée.

dans la vieille ville continue.

La rentrée du Parlement britannique

Les travaillistes et les événement d'Extrême-Orient

Londres, 4. A.A. - Le parlement se réunira comme prévu le 21 octobre. On ne croit pas que l'on donne suite à la demande de l'opposition qui réclame la convocation d'une session extraordinaire. Toutefois le parlement procédera, immédiatement après sa Le Dr Aras, ministre des Affaires rentrée, à un débat sur la politique strangères, est parti hier soir pour extérieure et notamment sur la situation en Extrême-Orient.

> Londres, 4 — L'exécutif national du parti travailliste, au cours de son

Incidents à Londres

Londres, 4. - Des troubles, plus bruyants que graves, ont marqué la célébration du 5e anniversaire de la ment de la catastrophe de façon que fondation du mouvement fasciste anla responsabilité de l'abordage lui in. glais. Les communistes qui prétendaient empêcher la marche organid'avis du patron du motor-boat qui sée par les Chemises Noires dans un accuse, de façon formelle, le cargo faubourg de la capitale ont eu de nombreuses rixes avec la police contre C'est au tribunal qu'il appartiendra laquelle ils ont jeté des pierres. On a enregistré 18 blessés.

> Londres, 4. AA. — Du correspondant de l'Agence Havas : Le cortège fasciste dirigé par M.

Mosley poursuivit hier soir sa route le long de la Tamise au milieu de scènes d'une violence extraordinaire.

Aux chants révolutionnaires, tel Le Poste Radio de Berlin a commu- l'« Internationale », se mêlait celui de « Rule Britannia ».

On opéra de nombreuses arresta-

Deux agents furent blessés à Jamaica street.

A cet endroit une colonne antifas ciste s'était formée par rangs de six et marchait à côté de la colonne fasciste dont elle était séparée par une épaisse fille de policemen.

e matin en Bourse. Londres avait colonne d'antifascistes, par rangs de ommuniqué le cours de 151.50 fr. la dix, déboucha d'une rue adjacente, ivre sterling mais ultérieurement, drapeau rouge en tête, et chargea le New-York a donné le cours de 150,53. service d'ordre afin de parvenir jusqu'aux fascistes.

La police montée chargea les manifestants qui lancèrent des pétards dans les jambes des chevaux.

Les fascistes, toujours entourés par la police, ne purent pas participer aux bagarres éclatant près d'eux.

Paris, 4.— Des grèves partielles ont La voie ferrée Karaagaç-Edirne

Le tronçon Karaağaç-Edirne ayant dans la mosquée d'Omar a lancé une été endommagé par les pluies, il a été proclamation invitant les Musulmans à décidé d'y construire un pont. Les travaux en ont été déjà entrepris et ils seront menés avec vigueur de façon à être achevés avant la venue de l'hiver. En outre, le niveau de la A Jérusalem, l'état de tension constaté voie ferrée sera élevé sur toute l'étendue du parcours.

Les Japonais occupent aussi le Chantoung

ment brisée. Toutefois, on observe n'est d'ailleurs pas douteuse. que l'organisation de l'immense terrioire demeuré sous le contrôle des orces du général Tereuchi exige l'ende l'envoie de 120.000 hommes au à environ 7 klm. au sud-est de Lotien. Mandchoukuo.

Tsinan, les troupes japonaises ont dé- tinée, sans arrêt, sur les positions passé le 1er Octobre la limite de la nippones à Kiangouank. province de Chantoung et le 2 octo-Berlin, 4. — La fête d'action de bre ont commencé la préparation de d'infanterie et d'artillerie ont été dirigrâce pour la moisson a été célébrée l'offensive contre les positions défen- gées vers le nord-ouest et sont prohier à travers toute l'Allemagne. Sur sives chinoises à Tehsien dont l'occu-bablement destinées à renforcer les

Le gouverneur du Chantoung, le sur le front de Lotien à Liouhang.

FRONT DU NORD | aux Japonais, aura à affronter ainsi la presque totalité des forces que la On estime, à Tokio, que la résis- fin des opérations dans le Chansi tance en Chine du nord est complète- rend disponibles. L'issue de la lutte

FRONT DE CHANGHAI

La bataille fait rage sur tous les secvoi de nouveaux contingents. On afteurs du front de Changhaï. Les trouirme que 50.000 hommes seraient pes japonaises continuant leur avance dirigés sur Tientsin, indépendamment ont occupé le 2 octobre Liuchaochen

Cinq gros avions de bombardement On confirme officiellement que sur ont survolé hier Chapei où les bata ligne du chemin de fer Tientsin teries chinoises tiraient depuis la ma-De nombreuses colonnes japonaises

unités qui ont progressé avant-hier Il est question notamment de l'envoi

res, avait constitué une aide indirecte front de Changhaï.

la présence de situation qui est Le couronnement de George VI comme empereur des Indes Londres, 3. - Le . Sunday Times » on a pas est informé que le couronnement de

Je suis prêt à connaître votre opi-

nion séparément ou en bloc, dans la

réunion que nous entreprendrons

Londres, 4. — Dans les milieux diplo- l'intervention étrangère et du retrait des

1.- La note invoque les accords de

3.- La note souligne les difficultés que l'Angleterre et la France ont eu à surmonter jusqu'ici en vue d'assurer l'application de la non-intervention; ces difficultés seraient accrues dans le cas abordé et coulé ces jours derniers en motion en faveur de la convocation où les volontaires ne seraient pas retirés.

aux deux parties en présence.

La contre-offensive des nationaux en Aragon

Tandis que l'avance vers Gijon des nationaux vit alors les miliciens surgir par milliers et à l'Est brigades navarraises, au Sud légionnaires et phalangistes de la province de Léon continue lentement mais irrésistiblement, des ombats acharnés se livrent sur le front d'Ara-

Ici, les Catalans du général Pozas, opérant de oncert avec les miliciens de Valence, se flattaient de réaliser une diversion stratégique capable d'arrêter, par contre-coup, la progression des nationaux dans les Asturies. Le projet ne paraît pas avoir été couronné de succès.

Actuellement l'effort principal des assaillants 820 mètres d'altitude. La possession de Jaca a ries. été très disputée pendant les guerres carlistes.

Entourée d'une vieille enceinte percée de six les autres fronts. portes qui datent du moyen-âge, la cité ellemême a des rues étroites, tortueuses, en pente, des maisons assez semblables aux maisons mauresques, une cathédrale commencée au XIe siècle une citadelle qui date de Philippe II. Alentour se voient de nombreux ermitages dont le plus élèbre est celui de San Juan de la Pena; i faut mentionner aussi celui de la Virgen de la Cuenca, dans une grotte où trois cents gentils- de ses environs par les avions insurhommes se réfugièrent lors de l'invasion arabe gés hier, 27 personnes périrent et 60 et proclamèrent pour roi de Sobrarbe Garcia personnes furent blessées; 22 maisolution. Mon but est de connaître Ximenès.

Aux dernières nouvelle, les miliciens étaient à douze kilomètres à l'est de Jaca, arrêtés par des hauteurs qu'ils se disposaient à contourner. Depuis on n'a pas signalé de nouvelle progression

Plus au Sud, sur la route entre Huesca et Saragosse, les Catalans avaient occupé au cours de leur offensive du mois dernier la localité de Zuera d'où ils comptaient descendre vers la capitale de l'Aragon. Ils en ont été empéchés par Comme le déblaiement des quarune vigoureuse contre-attaque des légionnaires ita- tiers atteints par les bombes n'est liens des "Frecce Azurre,.. L'opération commen-Par ces entretiens nous avons fondé cée le 24 septembre a progressé rapidement et l'avance réalisée par les légionnaires durant la seule journée du 28 septembre a été de dix ki-

Un correspondant du "Corriere della Sera,,

peu les terres incultes qui s'étendent à l'empouchure du Pô, recouvertes d'ajones. Ce sont des terres qui ont émergé, il y a des milliers d'années, à la suite du retrait de la

de haute lutte des tranchées, des boyaux et des

«C'était une sorte de vaste manteau de proection, qui couvrait comme une gigantesque uirasse en sorme de toit en le découpant, out le terrain à conquérir.,,

apercevoir un groupe de légionnaires qui, ayant découvert sa propre auto non loin de la maisonnette où il avait établi peu d'heures plus ris. tôt son Q. G. la mettaient en marche sur la wroute de Frances, vers l'Ebre. Saragosse a été, ce jour-là, définitivement FRONT DU NORD

s'enfuir vers les hauteurs à l'Est de Tardienta,

Du haut de la colline de Loma de Avril, le

ommandant de la colonne «rouge» Ascaso put

Berlin, 4. - Le communiqué officiel semble porter sur Jaca, petite ville du nord de de Salamanque annonce que des l'Aragon, au pied des derniers contresorts des pluies diluviennes out entravé les Latension continue en Palestine opérations sur le front des Astu-

Rien de particulier à signaler sur troupes nationales ont abattu 22 avions gouvernementaux.

Valence, 4. A.A. - A la suite du

bombardement du port de Valence et sons, 2 cinémas, 1 marché et 1 halle furent pulvérisés.

Paris, 4. - Suivant des informations ultérieures, le bombardement de Valence a été effectué par 25 appareils qui ont lancé une centaine de bombes. Le nombre des victimes s'élève à 30 morts et 150 blessés. pas achevé, il faut s'attendre à ce que la liste des pertes s'accroisse

FRONT MARITIME

Paris, 4. - Un communiqué du budécrit comme suit le terrain où se déroule cette reau de presse catalan annonce qu'hier, à 18 h. 45, un navire de guer-"L'immense plateau conquis rappelle un re national qui croisait au large de Barcelone, s'est approché du port à la faveur de l'obscurité et a tiré, à grande distance, plusieurs Après le discours d'ouverture, ou désigna comme président du congrès des spie constate.

Son, le constate redésigna comme président du congrès des spie constate.

Mer. Nous sommes dans la place meseta aragonaise : un vaste plateau nivelé qui offre un magnifique champ de batailles.

Les dégâts matériels sont peu importants. obus. On compte quelques morts.

La fête d'action de grâce pour la moisson

la Bueyeberg, M. Hitler lui-même a pation est imminente.

suffisantes mais elles secrétaires à l'Agriculture M. M. sans assurer de les secrétaires à l'Agriculture M. M. secrétaires à l'Agriculture M. secrétaires à l'Agriculture M. M. secrétaires à l'Agriculture M. secrétaires de l'Agriculture M. secrét d'autres, par auxquels assistaient aussi les soussans assurer aucun Tahsin Coşka, Ali Riza Ertem, et le Tahsin Coşka, Ali Riza Ertem, et le Azurre» ont constamment rencontré et enlevé

L'attaque des Légionnaires avait été déclen- assisté à la fête. chée le 28 septembre à 7 h. 30 du matin. Ce M. Goebbels a prononcé le premier général Hanfou-Tchiou, dont la passiest informé que le couronnement de n'est que vers 10 h. que la résistance des gou-George VI comme empereur des Indes vernementaux céda. De toutes les tranchées, on nistre de l'Agriculture, M. Darré. n'est que vers 10 h. que la résistance des gon- discours ; puis on a entendu le mi- vité pendant les opérations antérieu- de 70.000 hommes de renfort sur le

Les pierres d'Istanbul CEMBERLITAS

Les tribulations d'une colonne.-Constantin et Apollon.-Changements de statue - L'origine d'un nom.-Légende et vérité

La colonne était surmontée de la pre statue (330).

nimbe lumineux de ce genre, Mais au du cellier voisin de Cemberlitas! lieu des sept rayons, attributs d'Apol- Si nous laissons de côté les racon-

Le monument que nous appelons aujourd'hui Çemberlitaş est celui qui sus-Christ. Elle est d'origine phrydécorait le temple d'Héliopolis, en gienne, elle devint à un certain mo-Phrygie, et qui, après avoir été déporté à Rome, en a été ramené à Istanbul tanbul. Son œil a vu des batailles et il y a 1637 ans.

Les Romains avaient voulu faire sisté à de nombreux changements. qui lui ont succédé n'ayant pas voulu sent, se fatiguent, s'effritent !... lui laisser l'honneur d'être le successeur et l'héritier d'Apollon, sa statue a été aussi enlevée et remplacée par celle de Julien l'Apostat. Celui-ci remplaca ainsi son oncle au sommet de la colonne comme sur le trône. Ce nouveau changement ne dura cependant pas longtemps. L'empereur Théodose qui mérita le surnom de Grand et qui dota Constantinople de nombreuses lien l'Apostat et lui substitua la sienne. Pendant une longue période de six cents ans, soit jusqu'en 1081, il n'y chapeau. eut pas de changement et les générations qui se sont succédé ont contemplé au forum de Constantin la statue Mais cette année-là il se produisit une de relations avec elles ... violente tempête accompagnée de tremblement de terre et la foudre renversa était occupé en cette terrible année images chez vous. par Alexis Ier Comnène. Celui-ci ne jugea pas nécessaire de remettre à sa place la statue d'un homme qui n'avait soigner un malade étranger. aucune attache avec sa dynastie. Il se contenta done d'y faire placer un chapiteau corinthien surmonté d'une sont impurs.

Les incendies et les tremblements

Telle est l'histoire du monument que nous appelons aujourd'hui Cemberlitas. Pour ce qui est de sa forme, premières lumières qui aient brillé dans il se composait primitivement d'un cette prison de l'Orient. Vous porterez piédestal en marbre, d'une base de porphyre et de 9 grosses pièces de porchapeau; vous vous entretiendrez libre-créer à Istanbul un jardin botanique phyre de forme cylindrique superpo. ment avec toutes les femmes, vos composées dont le point de jonction était patriotes; une semme turque soigne couvert par des couronnes repré- tous les malades, même s'ils lui sont nos régions. Suivant le Son Telegraf sentant des feuilles de laurier. Sa hau- étrangers : les parfums sont mille fois on envisagerait d'affecter à ces trois teur est de 57 mètres. L'ouvrage en plus propres que les eaux de Kirkçeşme; lider le piédestal ayant masqué deux vous pouvez même sans craindre le 1y- entre le terrain du Palais de Justice de ces blocs cylindriques, on n'en phus, les aspirer par le nez, suivant les voit plus aujourd'hui que sept.

brûlée» ce monument dont la construc- les ablutions). tion est antérieure à l'ère chrétienne. On raconte qu'à la fameuse révolution ayant brûlé et menaçant de s'effondrer ses inutiles nous t'avons débarrassée! on a dû placer des cercles de fer aule nom de «Colonne brûlée » et de sait: «La durée de la grossesse varie en- pement d'Istanbul. « Cemberlitas » (pierre cerclée) qu'on tre 6 mois et 2 ans» ! donne à cette colonne. Mais certains Voici ce qui se cache sous le voile de historiens ne trouvent pas cette ver- l'hypocrisie! sion conforme à la vérité. A leur placés afin de masquer les points de de 24 mois et le cas échéant on déclare financier de la Municipalité pour le voyées en Europe, pour y compléter même. Ce fut un de ses meilleurs disjointure des cylindres superposés immercle l'affaction de la Municipalité pour le voyées en Europe, pour y compléter même. Ce fut un de ses meilleurs disjointure des cylindres superposés immercle l'affaction de la Municipalité pour le voyées en Europe, pour y compléter même. Ce fut un de ses meilleurs disjointure des cylindres superposés immercle l'affaction de la Municipalité pour le voyées en Europe, pour y compléter même. jointure des cylindres superposés. immorale l'affection que vous portez à remplacement du passage à niveau leur formation professionnelle. L'exécution de ces cerceaux en forme votre fille adoptive. de couronne renforce ce point de vue. On n'admet pas non plus, unade la révolution de Nika. Car, au mo- la nation et la patrie! ment où éclata cette fameuse révolution des bleus et des verts - révolu-)

Cette colonne se trouvait jadis dans tion qui occupe une grande place le célèbre temple d'Héliopolis en Phrydans l'histoire de Byzance et qui fit gie. Lors de l'invasion des armées trente nille victimes, — le forum de conquérantes de l'Empire romain, qui Constantin où était érigée la colonne ont également saccagé ce temple, elle était très vaste. N'importe quel incendie a été emportée à Rome et érigée au n'aurait jamais pu traverser cette im-temple d'Apollon. mense place, enflammer ce monu-Constantin le Grand, lorsqu'il pro- ment et le consumer. Il est pourjeta de transformer en capitale le pe- tant évident que cette colonne a été tit bourg de Byzance et dépensa à brûlée par un violent incendie. On cet effet des efforts inouïs et des tré-doit donc admettre que le feu qui sors infinis, fit enlever de Rome calcina ces belles pièces de porphyre cette colonne dérobée de Phrygie, la se déclara après la disparition du fofit apporter à Byzance et la fit ériger rum de Constantin et la construction dans un coin du Forum qui portait de maisons autour de ce monument, soit après le seizième siècle.

Nous reproduisons ici les mots de statue d'Apollon saluant le soleil. On l'historien Evliya Celebi à propos de sait que d'après la mythologie grec. Cemberlitas: « Le second talisman que Apollon, fils de Jupiter et de est la colonne de Tavukpazar qui est Latone, est le dieu du jour et du so- un monument rond, construit en pierleil. C'est toujours comme dieu qu'il res rouges et à une hauteur de 100 avait été porté de l'Anatolie à Rome. pics. Cette colonne aussi ayant été Constantin qui avait adopté la reliendommagée par le tremblement de gion chrétienne et en était devenu le terre elle a été raffermie par des cerprotecteur estima qu'il n'était pas op- ceaux de l'épaisseur d'une cuisse portun tant au point de vue religieux d'homme. Elle a été bâtie 130 ans qu'au point de vue politique, de main- avant Alexandre. Au sommet de cette tenir dans sa nouvelle capitale une co!onne il y avait la reproduction telle statue consacrée à la foi païen- d'un étourneau. Lorsque cet étourne. Il fit donc descendre la statue neau se mettait à crier et à battre des d'Apollon qui constituait un chef- ailes une fois par an tous les oid'œuvre de l'art phrygien et qui, des seaux intelligents et toute la gent aiannées durant, avait vécu en exil à lée multicolore des sept climats se Rome et la fit remplacer par sa pro- répandaient dans les jardins. Tenant une olive dans leur bec et deux oli-L'Apollon phrygien était entouré ves dans leurs serres ces volatiles ar d'une auréole. La statue de Constan-|rivaient à Constantinople et les laistin avait été également entourée d'un saient choir par le trou de la coupole

lon dans tous ses portraits et statues tars et les anecdotes, voici la vérité on plaça les sept clous de la Passion.

des révoltes sans nombre. Elle a as

lut couper les liens qui rattachaient la de pays en pays et du poids de ses équipes de travailleurs municipaux Santé publique de la zone. colonne à la foi de Rome et y érigea souvenirs plusieurs fois millénaires. sa propre statue. Mais les empereurs En ce monde, les pierres aussi vieillis-

M. TURHAN TAN.

Admettez qu'une ordonnance de policolonnes, fit enlever la statue de Ju- ce dans ce sens soit promulguée demain :

Art. 2. - Vous ne verrez pas d'autres femmes que votre mère, vos sœurs, votre de Théodose sur cette fameuse colonne femme et vos filles ; et vous n'aurez pas les difficultés qu'elles rencontrent, de

la statue de Théodose qui semblait l'image des êtres vivants, humains ou la loi braver le ciel. Le trône de Byzance animaux et vous n'introduirez pas ces

Art. 5. - Les parfums et la poudre

...Or, ce sont là des "fetvas,, qui figude terre ayant de plus en plus ébran- rent à l'Exposition d'Histoire. La prison mille. En vertu d'un nouvel ordre, on lé la solidité de ce monument, en 1701, de la religion! La prison de l'ignoran- inscrira les enfants se trouvant dans durant le règne de sultan Mustafa II, ce, des idées rétrogrades, de la sauvage- ce cas, mais leurs parents devront on jugea nécessaire de consolider le rie! La prison de l'hypocrisie, de l'oppiédestal et on l'entoura d'un épais pression, du bon plaisir, en un mot de l'Orient!

Les libertés du Kamálisme sont les rites du «mazmaza» et les l'«istinsak» gique de Sultanahmet s'ajouterait une Les Européens appellent « Colonne (Note du trad: Opérations qui marquent zone d'institutions scientifiques. Et

Mazmaza et Istinşak! O génération de Nika (532) cette colonne aussi nouvelle, de combien de mots et de cho-

Les «fetva»... Il y en avait un qui di-

Si l'on veut, on rend légal le bâtard

niment, que la colonne ait brûlé lors éloignerez, plus vous vous libérerez vous, dans une proportion de 50 ojo, ait été

(De l'«Ulus»)



Atatürk s'entretenant avec M. Celâl Bayar

LA VIE LOCALE

de travailleurs municipaux

Les averses de la matinée et de question. après-midi d'hier ont causé quelques légâts en notre ville et plus encore l'inquiétude parmi la population des quartiers bas. Beaucoup de caves ont été inondées et certaines rues ont été | paux ont déblayé la voie.

proche banlieue.

oublier ses origines phrygiennes. Son aspect de lassitude provient égoûts qui assurent l'écoulement des privés seront valables à condition constantin le Grand, à son tour, vou-probablement de ses périgrinations eaux. Ici aussi, l'intervention des d'être visés par la direction de la a eu des effets immédiats.

Par bonheur, les ondées successives ont été aussi courtes qu'elles avaient été violentes, ce qui fait que, somme Des mesures sont envisagées en chevaux de l'attelage ont été noyés. Un confrère annonce même qu'il a

Les noms de famille

Par suite de l'insuffisance des Art. 1er. - Vous ne porterez pas le cadres du service de l'état civil, les ces internes sera encore accru, à l'insde famille ont subi un temps d'arrêt. théâtre et d'opéra. Toutefois, il y a très peu de personnes qui en soient encore privées. Devant de ce fait, dans leurs rapports avec Art. 3. - Vous ne reproduirez pas d'ailleurs de se mettre en règle avec les autorités, elles sont bien obligées

Ainsi la Municipalité a entrepris un contrôle général des propriétaires de magasins et de boutiques ; ceux qui Art. 4. - Une fem me turque ne peut ne l'ont pas fait encore seront tenus d'inscrire leur nom de famille sur leurs enseignes.

truction publique avait ordonné de ne pas accepter dans les écoles les enfants qui n'ont pas de nom de faadopter obligatoirement un nom de famille dans le courant de l'année.

Les jardins zoologiques et botaniques à Istanbul

La Municipalité a approuvé la pronant tous les produits de la mer de nos régions. Suivant le Son Telegraf jardins toute l'étendue comprise incendié, la pointe du Saray et Ahirkapu. Ainsi au quartier archéolocomme ce serait aussi une zone de verdure, la silhouette d'Istanbul ne qui assure à nos jeunes filles un avepourrait qu'y gagner.

Seulement, on n'entreprendra l'exé- les candidates. cution de ces vastes projets que lors de l'application du plan de dévelop-

de Haydar Paşa par un pont au L'Orient, l'Orient... Plus vous vous dessus de la voie ferrée. Quoique la participation de la Ville à ces frais, décidée de longue date, l'insuffisance de son budget l'a empêchée de tenir sident du conseil irlandais, arriva hier ses engagements, ce qui a eu pour ici pour visiter l'exposition.

LA MUNICIPALITÉ effet de retarder indéfiniment les tra vaux. Le ministère est décidé toute L'orage d'hier et les équipes fois à ne pas consentir à un nouvel ajournement et entamera avant la fin de l'année la construction du pont en

L'ENSEIGNEMENT

Les écoliers et le vaccin

On exige des enfants qui se pré parcourues par de véritables torrents. sentent aux écoles pour se faire en Les eaux qui dévalaient des pentes registrer nouvellement comme aussi des collines environnantes et char- des élèves qui ont déjà fréquenté un riaient des masses de terre ont pro- même établissement scolaire et dési voqué une interruption des commu-rent y poursuivre leurs études un nications sur la ligne du tram de Be- certificat attestant qu'ils ont subi le bek, entre Arnavutköy et Kuruçeşme. vaccin contre la fièvre typhoîde. Or Des équipes de travailleurs munici- ii y en a beaucoup qui se sont fait vacciner dans des pharmacies. Toutes Le public a reflué alors vers le dé-celles-ci n'étant pas autorisées à débarcadère du Sirket et il a fallu livrer des certificats, la situation de mettre en service deux bateaux spé-certains écoliers est assez difficile. ciaux en vue d'assurer les communi- Devra-t-on les soumettre à un second cations normales entre la ville et la vaccin? Leur santé pourrait en souf-

Une brève interruption du service Le ministère de l'Instruction pu-des tramways a eu lieu également à blique a trouvé une solution à la Sirkeci où les amas de sable et de question. Tous les certificats délivrés terreau avaient obstrué les grilles des par des pharmacies ou des médecins

Des internes à l'Académie des Beaux-Arts?

toute, les dégâts ont été limités. On vue d'accroître l'affluence des étusignale seulement qu'une voiture ser- diants à l'Académie des Beaux-Arts. vant au transport de l'eau a été en- Le règlement intérieur de cette institraînée la mer, à Ortaköy; les deux tution a été modifié en conséquence.

Les dégâts sont aussi considérables été décidé d'admettre 10 étudiants indans les jardins potagers de la ré- ternes, à la section de sculpture et autant à la section de peinture, moyennant une pension de 25 ltqs par

L'année prochaine, le nombre de formalités d'enregistrement des noms tar de ce qui a été fait à l'école de

LES ASSOCIATIONS

Cours de langue turque à l'Union Française

Les cours de culture physique reprendront régulièrement à partir d'aujourd'hui, aux jours et heures ci-

au Halkevi de Beyoglu

A l'occasion de l'anniversaire de la lieu le mercredi 6 courant à 21 h. au Halkevi de Beyoğlu. En voici le programme 1, Marche de l'Indépendance;

2. Discours d'ouverture du président du Halkevi, M. Ekrem Tur; 3. Conférence sur l'importance de

cet anniversaire, par M. Abidin Daver

Les infirmières du " Croissant-Rouge

à l'école des infirmières du Croissant trer. Une pluie fine commença à tom-Rouge, à Aksaray. Quoique les diplômées des écoles moyennes soient seules reçues dans cette institution nir honorable par le travail, beaucoup

semble décidé à se passer du concours financier de la Municipalité pour le remplacement du passage à niveau de Haydar. Pass différents hôpitaux de notre ville, dont 2 le long de la Voie Triompha-

M. de Valera à Paris

Paris, 4. A.A. - M. de Valera, pré-

Lettre d'Allemagne

(De notre correspondant particulier)

Berlin, Septembre. - Berlin a vécu le monde, Hitler, Gæring ac deux journées d'apothéose. Jamais était pris par la grandeur la capitale allemande n'a connu dans ment, tout le monde même son histoire une athmosphère aussi française... Malgré la pluie qui bouillante et jamais je n'ai assisté à lait cruelle et nous avait tremp

Des centaines de mille de drapeaux italiens et allemands couvraient la ville. Le long de dix kilomètres étandards, fasci, croix grammées, milliers de colonnes, formaient une Voie millions de voix crièrent Triomphale.

Dès 4 heures la ville cessait toute activité Un service d'ordre imposant suivis de Badoglio, Ciano de 1.500 S. S. formait une longue chaîne. L'attente devenait fébrile et on ne faisait que parler de Mussolini devenu un héros national. 1.500.000. personnes voulaient conserver le souvenir d'avoir une fois dans leur vie

L'arrivée

vu les deux idoles ensemble.

A la gare, située à la limite de Ber-magnifique mouvement mi in, un arc de triomphe avec l'initiale dant qui 8 fanfares Mi avait été érigé. Les membres du concert. Les soldats tenaien gouvernement, le corps diplomatique une torche allumée. Les mune torche allumée. Les mune torche allumée. parmi lequel l'ambassadeur de Turquie, et les attachés militaires, la viennent pas à rendie presse et une foule énorme attan presse et une foule énorme atten-Obéissant à un ordre cent daient.

Lorsque, vers 6 h. les deux trains le ciel, et le Stade illumine de arrivèrent et que Hitler après avoir recouvert par un Temple hy salué Mussolini, et présenté les mem- de cristal. On joua les bres de son gouvernement, accompa- tionaux chantés par des c gna son hôte dans l'auto portant les mille voix. M. Mussolin deux fanions des dictateurs, une for- fut ébloui et salua M. Hitle midable clameur s'éleva, clameur de milliers de voix qui se répéta le long dictateurs malgré toutdu parcours qui dura une heure.

Mussolini tout bruni, souriant et tendre sous l'averse pour svelte avait ce même regard puis- trer chez soi. Le service sant. Toute son attitude réfletait l'aunettement débordé et la torité et la grandeur. Il n'avait point changé depuis la dernière fois où il m'avait reçu. La foule est en délire prévision. Quelle journée! m'avait reçu. La foule est en délire, elle acclame, elle crie, elle lève le bras: Duce, Duce!...

dre acclame.

housiasme. A la Wilhemstrasse, au palais d'Hin-lemagne ces journées hist denbourg où, suprême honneur, le solini et Hitler, nullemen pure habitera pour la première fois par les émotions de la jour depuis la mort du grand de la jour par les émotions de la jour de la jour

et au rythme cadencé, tout comme en luaient les troupes. Le puet luaient les troupes tores par luaient les troupes par l Italie, appelle : Duce ! Duce ! Ce fut le même vibrant accueil le filé qui dura trois heures. soir lors de la fastueuse réception A trois heures, toujours plante le Führer. Les allocutions propos chez le Führer.Les allocutions pronon- triomphale et avec les

analogie des deux régimes, volonté de Berlin a acco paix. L'opinion allemande entière fait honneurs du Triomphe siennes ses propositions.

Au Champ de Mai

Mais rien de comparable dans l'his- Quels sont les comme toire de Berlin et aussi dans celle de ques des milieux berlino 'Allemagne en enthousiasme et en elle, ne fait que parler du l masses imposantes à la journée de maintien, de son élégane

Alors que M.Mussolini visitait le Faso où la foule allemande et cours, de ses get. La
son attitude favorite. La cio où la foule allemande et 2.000 fas-cistes italiens, 3.000 ignes factorités par la factorité de la factori cistes italiens, 3.000 jeunes fas- ses journées et sur la faccistes lui firent d'interminables ova- lemagne reçoit ses amistion, et puis se rendait au musée et avec le même ensemble, chez la villa du général Corina de la vec le même ensemble, que pa chez la villa du général Gæring, les deux hommes qui ont par Berlinois et les milliers de porsonnes deux hommes qui ont revie Berlinois et les milliers de personnes millions. Ce chiffre et venues de la province comme millions. Ce chiffre et de la province comme millions. venues de la province commen- 115 millions. Ce chille de la province commen- 115 millions Allemagne doctri caient dès la matinée à marchen caient dès la matinée à marcher vers une unité politique, militair le stade Olympique et le Champ de nomique, sociale et militair no Mai qui le borde. Ce défilé dura toute La presse insiste sur la la journée. Quand avec l'anto de la presse insiste sur la la presse insiste sur la la journée. la journée. Quand avec l'auto de la lonté de paix des deux nation le long des des constants passames Les intéressés sont priés de se faire presse vers 5 heures nous passâmes le long des 10 km. de la voie trion D'autre part, le ministère de l'Insruction publique avait ordonné de le pas accepter dans les écoles les en
La célébration de l'anniversaire
de la délivrance d'Istanbul

La presse italiente son servine mentaires et exprime mentaires et exprime phale, celle-ci était déjà assiégée par sur la réception grandios sur la réception le long des 10 km. de la voie triom-phale, celle-ci était déjà assiégée par tendaient montées sur des chaises ou des échelles. Et partout la jeunesse en uniforme. Tout le monde avait à la main un drapeau italia uniforme. Tout le monde avait à la temps prochain. délivrance d'Istanbul une fête aura main un drapeau italien. A chaque auto qui passait on criait : Duce !..

Viva Italia.., Au Champ de Mai sur l'immense étendue, on pouvait évaluer à plus de 700.000 personnes, la masse de peuple qui attendait de voir côte à côte les

deux grands hommes.

heure; de puissants reflecteurs furent dirigés sur les 2.000 drancour Vers 6 h. la cloche Olympique se Dav'er, secrétaire de rédaction du mit en branle et sonna pendant une 4. Concert de musique nationale, ar MM. Bimen Şen, Sadi et Cevdet de puissants reflecteurs furent dirigés sur les 2.000 drapeaux de prendra, de concert avec toutes les provinces allemandate. encadraient la tribune centrale, où déjà la plupart des ministres avaient pris place.

La foule acclamait: « Hermann! Hermann » et Gæring dut se montrer. Une pluje fine

Les demandes d'admission affluent Hermann » et Gæring dut se mon-

Enfin, ils arrivèrent et l'enthousiasme ne connut plus de bornes. Pendant un quart d'heure ils durent

acclamant ces deux chefs! Gæbbels du 10 jusqu'au 20 octobre du 10 jusq Les 36 jeunes filles à qui l'on a distribué ces jours derniers leur diplôme d'infirmières ont été réparties dans les que 3 millions s'étaient accomblés l'armée portug 20 octobres du 10 jusqu'au 20 octobres du 1 d'infirmières ont été réparties dans les que 3 millions s'étaient assemblés légion portugaise.

cours. Pendant qu'il parlait la pre-mière rafale de pluie déferia. Puis

parla M. Mussolini. discours si long, si puissant et d'un de Beyoglu comment allemand si pur fut transportée allemand si pur fut transportée d'en-thousiasme et acclama chaque phrase comme si c'était, lui, son Chaf Tana comme si c'était, lui, son Chef. Tout

un tel spectacle de foule et d'ardeur. qu'aux os, le spectacle était

Au Stade

On chanta les hymnes et Heil à Benito Mussolini. Puis chefs entre deux haies Alfieri et toutes les personni mandes se dirigerent vers Nous fîmes de même, ma nous n'avions pas d'invitatio dûmes traverser 17 services et sauter les barrières du Stad est un record vu la sévérité

dons des S. S! Au Stade deux régiments terie et de marine, viennent pas à rendre projecteurs dirigèrent leurs

Dehors la foule attenda nuit pendant trois heures

Une grande amitie

Mercredi, tout Berlin Führer, Heil! Même le service d'or- à se masser de nouveau mer encore et assister à Jamais Berlin n'avait vu tant d'en- devait terminer par le grandeur militaire de la depuis la mort du grand président, dente, frais, magnifique la foule stationne pendant une heure côte à côte, conversant pu prodigieusement intéressé

cée ne manquent pas de signification Mussolini quitta Berlin, politique : Solidarité les deux pays, très cordialement son Ma

lini a totalement conquis Trois pages d'histoire tes par les deux dictateurs

cours, de ses gestes

Dr NERIN EMBULLAH QD

La Turquie archéologique Sondages sur l'emplao

de l'ancien palais

Les grandes mancem portugaises

Lisbonne, 3. A.A. La di

au Halkevi de

MIE DU BEYOGLU

J. GRANGE.

Lesaché. Ce jeune homme d'entrer. service militaire faisait par On se raconta l'histoire à l'oreille,

le personnel. Mlle xandre arriva. vont sauter ...

Tout le monde sans ici prendre une lettre?

abord M. Michotte, le Elle saisit un bloc de papier et le d'abord M. Michotte, le inventait, disait-on, frontée.

C'était un grand jeune — Gisèle n'est plus là Ax, plutôt timide. Il avait xandre ? et des gestes pru-Stait myope. A part cela, galanterie apparente.

ardaient peur de d'in-Vainville, une blonde Chère chère netite amie ... Moi qu aperçut qu'il baissait les et colporta sur lui drôles, peu convenables... Brégillot, elle avait apque M. Alexandre était afin promis de fondasa cousine, la fille de as belle du tout, mais villes d'eaux, et qui mesportive. Moyennant Jour M. Gendre, et recteur général.

uta l'informatrice, je dis un pauvre type, une portera des cornes et il n'aura jamais poules ou des raseuses. corrobora;

d'ailleurs, ça serait de terne comme la

t se mit à rougir à son tort, car à partir de ce ui monta monta une scie avec

novembre, il restait par-u après le départ du per-sit son intérêt du zèle, son intérêt! Du reste venir à cinq heures du avant des réceptions ; Jainville, qui lui porta un plastron et même anche. Il fallait croire qu'en dessous il le temps de rentrer LObers on daeldae

cela humilia M. Mivêtait jadis une un magasinier. lui, posait au gidélaissèrent peu de lustrine et trade ville. L'élégance jeunes, Mile Marthe vant-dernière. Mile e le mouvement. ne se crut pas

peu dans les bureaux esaché et Cie une d'affutiaux, de colliers de verre, bas fins. Chacune sur les frais dont trouvait l'occasion trien remarquer, ni ticulier. Il était aussi

arriva on lui mit un s rouges sur sa table. des petit discours, il fammes, puis son s femmes...

hement, lui baissa la nme il avait des relésigna au hasard pour venir s'en-le fut Gisèle Robiblouse grise. Elle pen sa Rile peu ma-patensiblement aux escalier. On les vit larade causett orin de causette, marades. Mais le pis, liture et la raccom invita à monter

Elle fut classée comme une mijaurée intrigante.

Le lendemain, elle arriva en tailleur bleu, comme d'habitude. Et, chose inouie, elle avait mis une fleur artificielle au revers. Une assez jolie fleur de cuir, blanche et beige, mais tous les yeux s'étaient dirigés vers cet or-

Car après la fleur pendan une prince et verso à andre fut changé de du magasin, que Gisèle Robinet avait t versé à la comptabilité, la du magasin, que Gisèle Robinet avait sa un grand émoi dans les omis d'enlever... Quatorze francs qualaut dire que M. Alexandre tre-vingt-quinze... Sans doute avait mais le pas un employé elle acheté la chose en courant, à un mais le propre neveu du pa- étalage, et se l'était-elle piquée avant

rieur un stage dans tous les on se poussa du coude, mais on jura avait vécu trois mois à de ne pas avertir la pauvre petite. de la fel avait passé Elle avait justement gardé son consla fabrication, puis à tume de ville ; sa blouse grise penil avait même, comme on dait au mur. Sans doute avait-elle province à titre de repré- juré de devenir belle comme les auqui explique qu'il eût en- tres. On suivait des yeux la rondelle de carton qui oscillait sous les pétales de manner verte, alors qu'il de carton qui oscillait sous les pétales de manner verte, alors qu'il de carton qui oscillait sous les pétales de manner de cuir et qu'elle seule ne voyait pas. emment se promener dans de cuir et qu'elle seule ne voyait pas. répandit aussitôt qu'il regarder le plafond, quand M. Ale-

vieille fille à lunettes qui Il dit un bonjour à la cantonnade lang la maison depuis dix- alla à son bureau, ferma la porte mit à maison depuis dix-le le dissi chuchoter partout : un quart d'heure après, il reparut. Il le le disais qu'il y avait chercha Gisèle du regard et dit à mi-

- Mademoiselle, voulez-vous venir

table, un autoritaire et son suivit. Alors, on pouffa de rire. C'était suivit. Alors pour l'intrigante : la gaffe doin ensuite l'aide. M. bien fait pour l'intrigante : la gaffe finale, qui jouait aux courfinale, le ridicule définitif : M. Aleque fois qu'il avait du répit, xandre lui éclatant au nez à son tour, son moms de la vait du répit, les pleurs, la confusion, la porte de noms de chevaux sur des les pleurs, la confusion, la porte de

On attendait. Un quart d'heure pas-Personnel féminin, des sa. Une demi-heure. Enfin on n'y aporées, des gamines. tint plus. Mlle Marthe et Mlle Main. Boismorand arriva ville, sous un prétexte, entrèrent chez

- Gisèle n'est plus là ? Et M. Ale-

Il répondit, les bras au ciel : parbleu! avec tant de tron! Chez l'oncle! Vous ne savez - Ni l'un ni l'autre! Chez le palus curieux ce fut son donc rien ? Il veut la présenter, l'é partout de jolies filles pris une petite fleur à son corsage, aux de la comptabilité, qu'il a serrée dans sa main ; il a aravaient peur de lui, raché une petite étiquette. Il a dit « Alors, vous êtes distraite comme

Banca Commerciale Italiana

Chère, chère petite amie !... Moi qui

n'avais jamais troublé personne !...

Capital entièrement versé et réserves Lit. 847.596.198,95

Direction Centrale MILAN Filiales dans toute l'ITALIE, ISTANBUL, IZMIR, LONDRES. NEW-YORK

Créations à l'Etranger:

Banca Commerciale Italiana (France) Paris, Marseille, Nice, Menton Can, nes, Monaco, Toulouse, Beaulieu Monte Carlo, Juan-les-Pins, Casablanca, (Ma

Banca Commerciale Italiana e Bulgara Sofia, Burgas, Plovdy, Varna.

Banca Commerciale Italiana e Greca Athènes, Cavalla, Le Pirée, Salonique Banca Commerciale Italiana et Ruman Bucarest, Arad, Braïla, Brosov, Cons tantza, Cluj Galatz Temiscara, Sibiu Banca Commerciala Italiana per l'Egit.

to, Alexandrie, Le Caire, Demanour Mansourah, etc.

Banca Commerciale Italiana Trust Cy New-York. Banca Commerciale Italiana Trust Cy

Boston. Banca Commerciale Italiana Trust Cy Philadelphia.

Affiliations à l'Etranger:

Banca della Svizzera Italiana : Lugano Bellinzona, Chiasso, Locarno, Mendrisio. Banque Française et Italienne pour

l'Amérique du Sud. (en France) Paris. (en Argentine) Buenos-Ayres, Ro-

sario de Santa-Fé (au Brésil Sao-Paolo, Rio-de-Janeiro Santos, Bahia Cutiryba, Porto Alegre, Rio Grande, Recife (Pernambuco).

(au Chili) Santiago, Valparaiso, (en Colombie) Bogota, Baranquilla.) (en Uruguay) Montevideo.

Banca Ungaro-Italiana, Budapest Hatvan' Miskole, Mako, Kormed, Oroshaza, Szeged, etc.

Banco Italiano (en Equateur) Guyaquil Manta. Banco Italiano (au Pérou) Lima, Are-

quipa, Callao, Cuzea, Trujillo, Toana, Molliendo, Chielayo, Ica Piura, Puno Chincha Alta.

Hrvatska Banka D.D. Zagreb, Soussak Siège d'Istanbul, Rue Voyvoda,

Palazzo Karakoy Tétéphone: Péra 44841-2-3-4-5 Agence d Istanbul, Allalemciyan Han.

Direction : Tél. 22900. - Opérations gèn 22915. - Portefeuille Document 22903 Position: 22911.—Change et Port 22912 Agence de Beyoğlu, Istiklal Caddesi 247

A Namik Han, Tél. P. 41046 Succursale d'Izmia

Location de coffres-forts à Beyoğlu, Galata Istanbul Service traveler's cheques

<mark>ම් මිතියි විස්තම මෙමය</mark> වැවැත්ව මිනිය මුතුවක් මෙම මෙම මිනිස්මේ මට වැවැති ම**ිනිය කලාවන** වර්ගලට මෙනෙන් වික්කය එක්කය CE SOIR EN GRANDE PREMIERE La Russie d'hier... les fastes de sa cour, ses ballets.. ses orgies et ses intrigues

avec : VERA KORENE (de la Comédie-Française) et PIERRE RICHARD WILLM

Tout le charme et toute la mélancolie d'un grand amour En suppl: PARAMOUNT JOURNAL : et les «3» minutes, les films instructifs les plus étonnants.

ie économique et financière

Les résultats des récoltes dans la région égéenne

La valorisation des produits provoque l'extension des cultures

Les renseignements concernant la La superficie des figuières s'élargit tes les parties du territoire. La région en plein épanouissement. L'écouled'Egée qui donne une production ment complet de la récolte de l'année abondante et variée comporte une im- dernière a été pour les agriculteurs velles qui sont pavenues de cette ré- colte des figues a suivi ce mouvement nature à nous réjouir.

dans toute la région de production. colte de l'année courante ne suive Bien que le raisin soit d'une quantité point ce mouvement. Il convient de les grains sur des grappes peu ser- 6 millions de kilos en déchet. rées seront d'autant plus nourris ce qui équivaut à un poids plus lourd; c'est à dire que la récolte de cette annière mais d'une qualité bien supé- de 50 ojo. rieure. Les conditions atmosphériques

sont très propices à la vigne. La culture du tabac dans la région grande mesure que celle de l'année La récolte dont le volume en 1935 était de 15 millions de kilos a atteint en 1936 et en Allemagne.

cette région en qu intité de 55 mille ont rehaussé le gain du producteur et balles. A l'instar de l'année dernière, celui de l'ouvrier. d'ailleurs un grand effort vers la mé-canisation de la culture du tabac. Si La région de l'Egée se trouve actuelprendra alors un plus grand essor.

récolte de l'année courante provien-schaque jour davantage. Les figuières nent aux autorités intéressées de tou- sont, spécialement du côté d'Odemis portance particulière. D'après les nou- une source d'encouragement. La réait les probabilités, d'après verre claquant, le retour de cette ef. les raisins ont donné des récoltes de en 1934: 30 millions en 1935 et les raisins ont donné des récoltes de en 1934: 30 millions en 1935 et 32 millions de kilos en 1936. Il n'y Une grande activité est constatée a aucune raison pour que la réun prestige redoutable. le chef comptable ; elles le trouvèrent les grappes peu ser- 6 millions de kilos en déchet La situation générale peut être ex-

posée comme suit : Les salaires d'ouvriers accusent en

née sera égale à celle de l'année der- général cette année une augmentation

Cette augmentation se trouve être portée à 100 ojo par rapport aux années de crise pour certains cas. Il y a d'Egée est pratiquée dans une plus même un manque de main d'œuvre soit dans les vignes soit dans les dédernière et avec une grande attention. pôts de manipulation de tabac. Tous ces points sont les indices d'une amélioration très sensible du niveau de le chiffre de 34 millions de kilogram- gain du producteur et de la mainmes, et cette quantité a été absorbée d'œuvre dans la région de l'Egée où totalement par le marché dans le laps le chômage n'existe pas. L'augmentade temps excessivement court de deux tion des revenus a ouvert la voie à à trois semaines. On estime la récolte une plus grande activité soit dans le de cette année-ci supérieure à celle commerce soit dans toutes les trande l'année dernière en qualité et en sactions en général par rapport aux quantité. La récolte du tabac de la région d'Egée a trouvé des acquéreurs pour la majeure partie aux Etats-Unis prospérité des années d'avant la crise. Des bonnes récoltes consécutives ven Le coton a été produit en 1936 dans dues à des conditions les meilleurs

le grains ont été améliorés et cette année c'est surtout la qualité dite ples de la riche et fertile région de i'E-Akala aux fibres fines qui a été améliogée a augmenté le zèle du producteur rée avec l'encouragement du gouverne- qui a étendu la zone de culture de ces ment plus vaste encore. C'est pourquoi produits. Les revenus de l'agriculteur on espère que la récolte du coton qui augmentant, l'écoulement des produits sera de meilleure qualité, sera aussi manufacturés et principalement des en plus grande quantité. On constate tissus a accusé également une forte

les prix du mazout sont abaissés, lement délivrée des calamités de la comme le conçoit d'ailleurs le gouver-crise et est entrée dans une période nement, il est certain que cet effort de prospérité qui est la garantie d'un avenir sûr.

de Roumanie à destination de la Turquie

Comparativement à l'année dernière il a été enregistré une baisse dans les exportations, à destination de notre pays, du pétrole roumain et de

Dans le tableau ci-dessous figurent, d'après les statistiques roumaines, la quantité et la valeur des exportations

Les exportations de pétrole de pétrole et de leurs dérivés, faites en Turquie durant les 6 premiers mois des années 1936 et 1937.

	En 1937	En 1936	
	tonnes	tonnes	
Benzine Pétrole Motorine Mazout Combustibles	6.820 4.981 8.854 8.643	12.866 16.007 14.767 25.129	
minéralogiqu	es 287	4.721	



HULANISE BANK UNIS KARAKOY PALAS ALALEMCI HAN

Leis Benzine Pétrole Motorine Mazout Combustibles minéralogiques 931.000 1.218.000 duirait.

En examinant ces chiffres, on constate qu'une hausse assez importante a été enregistrée dans les prix des pémois de 1937 comparativement à la même période de l'année dernière.

Le franc glisse de nouveau partite concernant la dévaluation.

Nous lisons dans le Cumhuriyet: Le franc, qui,depuis la semaine der- accord. chose inattendue. On savait plus ou

moins qu'elle allait se produire un jour ou l'autre, tant que persisterait 21.742.000 25.101.000 l'indifférence du gouvernement en-11.011.000 16.389.000 vers le cours de cette devise et vu la 15.190.000 14.740.000 situation financière générale de la 7.676.000 16.777.000 France. On pensait toutefois qu'après la dernière baisse, une réaction se pro-

Mais les faits ne se sont produits comme on les attendait. Le franc subit de nouveau une panique dans les troles achetés durant les six premiers marchés mondiaux de la Bourse et il a perdu 4,25 de sa valeur comparativement au sterling. C'est là une baisse telle qu'elle a bouleversé l'accord tri-

On n'a pas beaucoup d'espoir dorénavant quand à l'avenir de cet

nière, prenait un cours vers la nor- Dans les milieux intéressés, on ne male, a recommencé à tomber, tout voit pas la possibilité que le franc d'un coup, depuis samedi. Il est vrai puisse dorénavant retrouver son que la chute du franc n'était pas une cours naturel. D'après la conviction (Voir la suite en 4eme page)

Mouvement Maritime



Debayte hour			as south
Departs pour	Bateaux	Servi	ce accélér
Pirée, Brindisi, Venise, Trieste des Quais de Galata tous les vendredis à 10 heures précises	RODI GELIO RODI GELIO	8 Oct. à Bi nise, 15 Oct. les T	coincidence rindisl, Ve- Trieste, avec r, Exp, pour l'Europe.
irée, Naples. Marseille, Gênes	CAMPIDOGLIO FENICIA MERANO	7 Oct. 21 Oct 4 Nov. } à	17 heures
Cavalle, Salonique, Volo, Pirée, Patras, Santi- Queranta, Brindisi, Ancône, Venise Trieste	DANIA ABAZIA	14 Nov. 28 Nov } à	17 heures
Salonique, Mételin. Izmir, Pirée, Calamata, Patras, Brindisi, Venise, Trieste	ISEO ALABNO VESTA	9 Oct. 23 Oct. 6 Nov.	18 heures
Bourgaz, Varna, Constantza	FENICIA ALBANO ABBAZIA MERANO VESTA QUIRINALE	6 Oct. 7 Oct. 13 Oct. 20 Oct. 21 Oct. 27 Oct.	17 heures
Sulina, Galatz, Braīla	FENICIA ABBAZIA MERANO QUIRINALE	6 Oct. 13 Oct. 20 Oct. 27 Oct.	17 heures
Batoum	ALBANO VESTA	7 Oct. 21 Oct	17 heures

En coincidence en Italie avec les luxueux baleson des Et cieté «Italia et «Lloyd Triestino», pour toutes les destinations at

Agence Générale d'Ista al

Sarap Iskelesi 15, 17, 141 Mumhane, Galata Téléphone 44877-8-9. Aux bureaux de Voyages Natta Tél. 44914 » » W.-Lits » 44686

FRATELLI SPERCO

Quais de Galata Hüdavendigâr Han - Salon Caddesi Tél. 44792

	Départs pour	Vapeurs	Compagnies	Dates (sauf imprévu)
20 00	Anvers, Rotterdam, Amsterdam, Hambourg, ports du Rhin	« Juno » « Hercules »	Compagnie Royale Néerlandaise de Navigation à Vap.	du 4 au 7 Oct du 20 au 22 Oct.
	Bourgaz, Varna, Constantza	«Deucalion» « Hercules »		atten. le 11 Oct.
	Pirée, Marseille, Valence, Liverpool.	«Lima Maru» «Lisson»	Nippon Yusen Kaisba	vers le 19 Nov. vers le 19 Déc.

C.I.T. (Compagnia Italiana Turismo) Organisation Mondiale de Voyages, Voyages à forfait. - Billets ferroviaires, maritimes et aériens. - 50 ojo de réduction sur les Chemins de Fer Italiens

Sadresser à : FRATELLI SPERCO Salon Caddesi-Hüdavendigar Han Galata.

Deutsche Levante - Linie, G. M. B. H. Hambourg

Deutsche Levante-Linie, Hambourg A.G. Hambourg Atlas Levante-Linie A. G., Bremen

Service régulier entre Hambourg, Brême, Anvers, Istanbul, Mer Noire et retour

Vapeurs atendus à Istanbul | Départs prochains d'Istanbul de Hambeurg, Brême, Anvers

vers le 11 Octobre SIS CHIOS vers le 17 Octobre SIS MOREA SIS SAMOS vers le 30 Oct. SIS YALOVA

Départs prochains d'Istanbul pour Bourgas, Varna et Constantza

SIS SAMOS charg. le 22 Octobre

pour Hambourg, Brême, Anvers et Rotterdam

charg. le 5 Octobre SIS CHIOS charg. le 12 Ootobre

Connaissements directs et billets de passage pour tous les ports du monde Pour tous renseignements s'adresser à la Deutsche Levante-Linie, Agence Générale pour la Turquie. Galata Hovaghimian han. Tél. 44760-447.

Section dramatique

à 20 h. 30

Kuru gürültü

(Beaucoup de bruit pour rien)

de Shakespeare Trad. turque de M. Şükrü

Comédie en 3 actes et 16 lab

A pactir du 1er octobre tous

à 20 h. 30

Toka

Comédie en 5 actes

d'Edouard Bourdel

Trad. turque de Fikri Adil

Votre premier soin,

LE 29 OCTOBRE, devra être de demander à votre

l'édition spéciale de l'

sur un format acord

Tous les

Le grand quotidien d'A

paraîtra à partir du 29

avec un matériel tout

LUS

and turque de Figit

soirs.

A partir du 1er octobre

LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN Les savants étrangers

M. Asim Us écrit dans le "Kurun, :

l'année prochaine. Dans cette zone, 200.000 dönüm, au bas mot, seront sera-t-il utilisé ?

Il nous semble que cette question mérite que l'on s'y arrête avec attention dès à présent. D'autant plus que, pour assainir cette étendue de terrain le gouvernement a déjà dépensé 3.5 millions de Ltqs. Et le but visé, en l'occurrence a été sans doute de pouvoir tirer parti au maximum de ces

En réalité, on ne saurait assez apprécier la valeur de la zone du Küçük Mendires. D'abord le climat y est favorable à toute sorte de cultures. On peat y obtenir une quarantaine de catégories de plantes diverses. Les terrains étant favorables à l'utilisation de tracteurs on peut y employer dans une large mesure les movens de culture mécanisés. Les céréales et le blé y atteignent un rendement ordinaire de 20 et même 30 pour 1. Et il est certain que ce rendement s'accroîtra dans une sensible mesure par l'usage des tracteurs.

Mais il y a une condition essentielle pour que toutes ces possibilités d'exploitation se réalisent : il faut que les sage une compagnie de cadets ainsi terres asséchées aient des bras humains qui les exploite.

Or, actuellement les bras nécessaires font défaut.

Et en voici la raison : Les localités de Tire, Odemis, Bayindir, Torbali, du monument de la République. Selçu entourent la zone du Küçük Mendires. Dans toutes ces lo dets de l'Ecole navale et une compa- salué, en présence de son grand Créa- dre de l'Annonciade. calités, la population dispose de ter- gnie de nos marins se rendirent aux res suffisantes pour assurer ses be- quais pour chercher nos hôtes. Présoins. Il faut donc absolument, si l'on cédés par la fanfare du Presidente veut profiter des terrains mis au jour dans la région du Küçük Mendires, y établir des immigrants. On plus traversant les principales artères de exactement, il faut mener de pair les

Si l'on estime qu'une superficie de besoins d'une famille de 5 membres, pagné par Mile Lianres et le secré- le monde avait besoin de nourrir de des exercices. on peut estimer à 30.000 âmes la population qui pourrait être établie sur directeur du « nahiye » de Beyogiu les terres asséchées du Küçük Mendi- ainsi qu'une foule nombreuse malgré res. D'où viendront ces masses hu-

grants des Balk: as. Il y a, en outre, certaines zones où la terre est très na la Marche de la République tangouvernement devra assurer à ces tionaux présentaient les armes. Après bilité de s'installer dans la région du re du Presidente Sarmiento exécuta la Küçük Mendires.

Pour supppimer la guerre

les Etats-Unis d'Amérique feraient éga- devant les autorités. lement partie et dont voici comment il Après la parade les fusiliers-marins en conçoit les bases :

tionaux doivent être résolus par une que nos hôtes poursuivaient le chehaute Cour créée à cet effet. Il est min jusqu'aux quais. interdit d'entreprendre la solution des différends par les armes.

2. - Il est interdit de troubler le calme et la sécurité de l'humanité du Presidente Sarmiento les membres en entreprenant de propager en se de la presse auxquels il sera servi un servant des moyens dont disposent thé. les Etats les doctrines telles que le communisme, le fascisme et le national-

se serviront de toutes leurs forces dresser au journal sous D. A.

L'assainissement des marécages pour prévenir et paralyser l'action de ceux qui entreprendraient de troubler ceux qui entreprendraient de troubler et le problème démographique le cours pacifique de la vie interna-tionale par des agressions morales

On sait qu'en vertu du plan appli- efficace il faut que l'on agisse sincè- l'Histoire turque ont été ces jours-ci qué par le gouvernement en vue de rement et que l'on applique avec bon- les hôtes d'Ankara.Ils ont été très toul'asséchement des marais, l'assainisse- ne volonté les termes de l'article 3.Or, ment de la région du Küçük Mendi- cela n'implique nullement de grands capitale leur a réservé. D'ailleurs ils res sera achevée dans le courant de sacrifices car les neuf dixièmes des out trouvé en notre ville, en même nations sont pacifistes. Il ferait beau temps que les plus cordiaux sentivoir celui qui oserait troubler la paix ments les sources les plus précieuses dégagés. Or, comment ce terrain lorsqu'on aura fondé une Haute-Cour avec mission d'appliquer la justice! Sans compter la puissance représen- par l'originalité des œuvres qu'ils contée par la majorité.

feront peut-être la guerre une seule quées, ont été pour eux l'objet d'adfois, mais pour démontrer le carac- miration autant que l'Ankara motère sérieux de la S. D. N. par la derne. suite, on serait tenu de recourir à la Haute Cour de Justice Internationale pour la solution des différends intertionaux. Ce faisant, l'humanité aura mis un terme définitif à la sauvagerie. On peut dire que la guerre, perdant sa raison d'être, le fardeau des armements qui écrase l'humanité s'allègera et que peu à peu, les frontières elles-mêmes finiront par être suppri-

Les cadets argentins au monument du Taksim

Hier matin avec le cérémonial d'uqu'une autre de fusiliers-marins argentins du navire-école Presidente Sarmiento, ont déposé une immense et magnifique couronne de lauriers aux couleurs nationales argentines au pied

A 9 h. une compagnie de nos ca-Sarmiento et escortés par nos marins, nos hôtes se rendirent au Taksim la ville.

affaires d'asséchement et d'irrigation Assistaient à la ceremonie le gene- des documents precieux, mans de la place, elle crée une fraternité sur une grande manœuvres de l'armée hellénique des leçons particulières très soignées d'un entreprises dans tout le pays, avec la Halis, commandant de la place, elle crée une fraternité sur une grande manœuvres de l'armée hellénique des leçons particulières très soignées d'un professeur Allemand énergique, diplômé de la place, des sentiments de solidaritaire du consulat, M. Fernandez, le l'incertitude du temps.

A 10 h. exactes au son du clairon, On pense tout de suite aux immi- deux cadets déposère t la couronne. La musique du corps d'armée entoninsuffisante pour la population ; le dis que nos hôtes et les marins na concitoyens, s'ils le désirent, la possi- la Marche de la République, la fanfa-

Marche de la République argentine Après la cérémonie, le cap. de frégate A. Gallegues Luque signa le livre d'or et se porta devant la pla-M. Yunus Nadi se plait à imaginer ce du monument pour assister au dédans le "Cumhuriyet, et la "République, filé. A une cadence implacable les une nouvelle Société des Nations dont marins argentins et turcs défilèrent

tures se séparèrent de la formation 1. - Tous les différends interna. pour se rendre à Kasimpaşa tandis-

> Dans le courant de la semaine le cap. de frégate Luque recevra à bord

socialisme. Le régime de tout peuple est limité par ses frontières. Comptable expérimenté sujet Ture con peuple est limité par ses frontières. 3. — Les peuples pacifistes et fai-sant dans ce but partie de la S.D.N. français, s'occuperait toute la journée ou quelques heures par jour, références de premier ordre, prétentions modestes, s'a-

et notre histoire

Nous lisons dans l' « Ulus " sous la signature de M. Kemal Unal

La plupart des savants étrangers Pour que cette S.D.N. soit forte et qui ont assisté au second Congrès de chés de l'accueil chaleureux que la de leurs travaux scientifiques,

En effet, nos musées si riches tiennent ainsi que la promiscuité des Les nations unies de cette manière endroits où des fouilles sont prati-

> Nos hôtes ont passé des heures au Musée d'ethnographie bien qu'il ne soit pas très grand et qu'il ait été! créé au cours des dernières années.

Pour ce qui est des fouilles prati- aussi une question mondiale. quées sur la montée Eti de la route Cibuk elles ont attiré l'intérêt général. Les œuvres que les savants ont vues en notre ville et aux environs les ont convaincus qu'ils trouveront à Alaca et Boğazköy des objets de va-

L'admiration, l'étonnement qu'elles les Etats-Unis d'Amérique. procurent se lisaient avec plaisir sur visage de nos éminents hôtes. Ce vif intérêt témoigné par les savants nous montre à quel point la jeunesse turque respecte la discipline scientifique dans ses travaux historiques.

Nous avons le droit de nous en ré- L'ordre de l'Annonciade au ouir fortement.

On sait, d'ailleurs, que dans la séance de clôture du Congrès d'Histoire ces savants ont exprimé en toute sin- l'anniversaire de l'ouverture de la envers la nouvelle Turquie. Tous ont maréchal de Bono les insignes de l'orteur et avec émotion, la Turquie mo-

Il y avait surtout un point sur lequel tous les orateurs étaient d'accord: tous voulaient dire que la thèse historique turque ne se contente pas l'éclairer l'Histoire de l'Humanité,par Assistaient à la cérémonie le géné- des documents précieux, mais de plus

tels sentiments en 1937.

Le fait que notre Histoire ait été Le fait que notre Histoire ait été comprise dans les milieux scientificomprise dans les milieux scientification de la comprise dans les milieux de la comprise dans les milieux de la comprise da co

La génération d'Ataturk n'a jamais douté de la véracité et de la sincérité de sa cause et s'est inspirée de tels sentiments qu'elle salue et exprime ses chaleureux respects aux savants

Vie Economique et Financière

(Suite de la 3ème pages)

générale, il est possible que le gouvernement français fixe un cours encore plus bas.

La situation d'aujourd'hui renforce ette conviction.

Mais le côté qui inspire le plus d'inquiétude, c'est de savoir si l'accord ripartite subsistera. Quoique la baisse du franc provienne de la situation intérieure de la France, on en ressent aussi les contre coups à l'étranger. Car cette baisse n'est pas une ques-

tion intéressant la France seule; c'est

Les projets du Duc de Windsor

Paris, 4. A.A. - Le secrétaire du Duc de Windsor communiqua à la eur.

Chacune de nos trouvailles ouvre en Duc de Windsor communiqua à la servir de bureaux ou de magasin est à louer presse que le Duc et la Duchesse visi- S'adresser pour information, à la «Societa effet une nouvelle page dans l'histoire. teront prochainement l'Allemagne et Operaia italiana», Istiklal Caddesi, Ezaci L'admiration l'étonnement qu'elles les Etats-Unis d'Amérique.

L'anniversaire de la campagne d'Ethiopie

maréchal de Bono

Rome, 4. A. A. - A l'occasion de cérité leurs sentiments respectueux campagne d'Ethiopie, le roi remit au

Les grandes manœuvres grecques

le Dr José Muja Linares, consul-géné- té. Ils trouvaient d'ailleurs superflu entale. Elles dureront onze jours. Le 50 à 70 dönüm suffit à assurer les ral de la République argentine, accom d'expliquer longuement à quel point roi est attendu demain sur le terrain fondamental. — Prix très modérés. — Ecrire

Fille de Prince

absolument authentique: un mariage que contracta en toute confiance, dans une légation inconnue, une jeune fille de

Tous les noms de lieux, de races ou de personnages ont naturellement été changés.

Je m'excuse de ne pouvoir donner plus. le précisions, tous les héros de ce petit drame vivant encore à l'heure actuelle.

4444444444444444444

Max du Veuzit

CHIEF THE CHARLES THE CHIEF Avis aux médecins

Jeune Fille très distinguée de nationalité turque ayant pratiqué pendant 3 ans dans un des meilleurs hôpitaux de notre ville désire entrer comme assistante auprès d'un médecin.

Pour tous renseignements s'adresser sous D. S. à la Boîte Postale 176. Istanbul.

CONTRACTOR OF THE PROPERTY OF En plein centre de Beyoglu vaste local

Jeune fille débutante, connaissant le français et l'anglais cherche poste comme surnuméraire dans bureau ou caissière dans maga Offres sous "Débutante" à la boîte Postale 176, Istanbul.

Elèves de l'Ecole Allemande, surtou ne fréquentent plus l'école (quel qu'en soit le motif) sont énergiquement et efficacement réparés à toutes les branches scolaires par leçons particulières données par Répétiteur Allemand diplômé. — ENSEIGNEMENT RA-DICAL. — Prix très réduits. — Ecrire sous «REPETITEUR».

Piano à vendre, marque Boisselot, en yeni Çarşi, Tomt Tom Sokak, No. 8, int. 4.

Salonique, 3. A.A. — Les grandes Evitez les Classes Préparatoires en pre l'Université de Berlin, et préparant à toutes les branches scolaires. — Enseignement au Journal sous «PREPARATIONS»

Le dimanche supplément s

Les jours de sête

28

ENGRES SERVICE SUPPLIES Appartement de 7 chambres mu

de tout le confort à louer

du trai Sur l'avenue aéré et ensoleillé, cal eau froide et chaude, seur. S'adresser an portie l'immeuble UYGUN, Topçu caddesi No. 2.

-RIF D'ABONNEM Turquie: Littes

Leçons d'allemand et d'angli

FEUILLETON DU BEYOGLU No. 49

Parrain

Par HENRY BORDEAUX de l'Académie française

XIV

LA SEULE CERTITUDE

dit : «Tu l'aimais donc ?»

Elle n'avait pas ajouté : «toi aussi.» serait pas question de pardon.

bituelle ne devait pas venir de la sé- où il avait tout de même le temps as pas le droit. * Y AVAIT SIX FILLES DANS UN PRE paration. Ne pouvait-il l'attribuer au de réfléchir, et l'on réfléchit mieux regret, au remords, ou même à cette sous la menace du danger, il s'était déception qui précède, accompagne rendu compte de son indignité. Il et suit les ruptures ? Elle avait cher- n'avait compris ni le cœur de Sabine, ché le bonheur que lui-même ne lui ni le sien. Comme il avait dû les je t'aimais tant! avait pas apporté - dans cet examen faire souffrir! Il tâchait de se ra-Mais Sabine, quand elle avait ac- de conscience exempt de toute vani- cheter par son courage. Mais il sou-Mais Sabine, quand elle avait accepté le sacrifice, avait cru du moins que sa sœur, par surcroît, ne sacrifiait pas son amour et quand celle-ci, en face de la mort, avait livré son segon face de la mort pour un soldat — afin de libérer sa fiancée et de rendre la pour le tien.

Tu nous avais toutes élevées. Tu prendre, pour comprendre. Et sous la vais été notre maman. Tu n'étais caresse de ses mains, elles s'incliné caresse de ses mains, elles s'incliné caresse de ses mains, elles s'incliné pas heureuse, alors je m'étais tou jours je promis d'offrir mon bonheur pour le tien.

FIN en face de la mort, avait livre son se-cret, alors Sabine épouvantée avait cret, alors Sabine épouvantée avait vrirait tout entière. Entre eux il ne ce la réprobation. Et cela finissait par

nerveuse. Si elle avait aimé son amant donné, son honneur et son cœur. qu'on doit aimer au grand jour, elle ne l'aimait plus. Quelque chose s'était rompu entre eux avant même donnerait-il en échange? Elle ne Adieu, priez pour moi...»

en elle. Il lui laisserait le secret jeune fille avait déclaré : qu'elle avait si bien gardé. Ne retournerait-il pas vers les deux fem- princesse Marie-José doit y aller avec mains sur les têtes jointes : mes? Les abandonnerait-il ensemble des infirmières. Benito m'obtiendra dans leur désespoir après le coup cette faveur. Il est puissant. brutal qu'il leur avait porté ? Et il se décida à les rejoindre.

tre, joue contre joue. Laquelle con- pour moi : je lui dirai tout. Je n'a- rais aidé à sa victoire. Maintenant j'ai solait l'autre ? S'était-il trompé dans buserai plus longtemps de sa géné- besoin de votre amitié, de votre tenses déductions? Martine avait mon- rosité. Il me chassera. Nous parti- dresse à toutes les deux. Sabine, je tré à sa sœur une lettre qu'elle était rons ensemble. allée chercher. C'était une lettre de | - Non, non, s'était révoltée la ca- d'enfant et celle-ci est notre grande Lucio, écrite peu de jours avant sa dette. On se consesse à un prêtre, fille. Il ne faut pas qu'elle nous quitte. mort dont il semblait avoir eu le pas à mari. Pourquoi lui causer du Plus tard, seulement, quand elle aura pressentiment. Il disait à sa fiancée chagrin? Tu ne vas pas rendre inu- oublié, parce qu'en oublie... que là-bas, dans ses heures de vol tile ce que j'ai fait pour toi. Tu n'en un demi-sourire: «Au fond, c'est vous Elle n'avait pas eu la même réaction | Et Martine? Martine avait tout que j'aurais dû aimer, Martine, parce

Et Sabine avait répondu : - Je partirai avec toi. Je ne puis Elles étaient appuyées l'une à l'au- plus rester ainsi. Benito est trop bon de donner mes forces au pays. J'au-

Une scène de "Beaucoup de bruit pour rien" au Théâtre de la Ville

- Oui, je l'aimais.

- Il était trop tard. Et puis, toi,

- Petite sœur... - Tu nous avais toutes élevées. Tu prendre, pour comprendre. Et sous la

Elle essaya de sourire. — Je l'ai fait.

Sabine en larmes murmura: - Pardonne-moi. - Tais-toi. Il vient.

Benito était entré sur ce dialogue La jeune fillé expliqua à son beaule départ de Grasse. Sa tristesse ha- devinerait jamais qu'il voyait clair Après la lecture de cette lettre, la frère son désir. Comme elles étaient

restées serrées l'une contre l'autre, il - Je partirai pour l'Ethiopie. La s'approcha du groupe et posa ses - N'est-ce pas, Sabine, nous ne la

> laisserons pas partir ? - Je voudrais partir avec elle.

- Et moi ? Je suis vieux. J'achève crois en toi. Mais, nous n'aurons pas

oublié, parce qu'en oublie...

— Pas moi, soupira la jeune fille.

— Si mes chéries, on oublie : on iblie le mal tout au moins, celui or faire. Pour la faire, Pour la faire. - Je ne savais pas que tu l'aimais. oublie le mal tout au moins, celui qu'on a fait et même celui qu'on a pu - Pourquoi ne me l'as-tu pas dit ? nous faire. Pour vivre,il faut oublier. Elles ne pouvaient pas le voir. Il était au-dessus d'elles. Elles n'avaient

pas besoin de le voir pour le com-

Sahibi: G. PRIMI Bereket Zade No 34-35 M Harti ve Sk ouvert tous les jours, saul ouvert tous les jours, de Telefon 4023x Umumi Neşriyat Müdürü:

Les Wisées

Musées des Antibuités, Tchinill Musée de l'Ancien Orien

heures. Prix d'entrée : 10 pur chaque section Musee du palais de Topkap

Musee de Yédi-Koule

Musée de l'Armée (Sdinle port tous les jours, sauf per ouvert tous les jours, sau de 10 à 17 Marie Musée de la Mar

de 10 à 12 houres of de

6 mois 13.50

1 an 6 mois 3 mois

par jeune professeur bien le français, ense d'Istanbul, et agrégé lettres de l'Université TES S'adresser au journal Prof. M. M. J. Prof. M. M.

Bilans et travaus çais à partir du p

Jeune Universitaire jour pour donnel ployer toute l'après "Universitaires à la Boit

ouverts tous les jours, sauf de 10 à 17 h. Les vendredis pl

et le Trésor:

ouvert tous les jours sauf les Les vendredis à partir de Prix d'entrée : Pts 10

ouvert tous les jours pts 10 Prix d'entrée